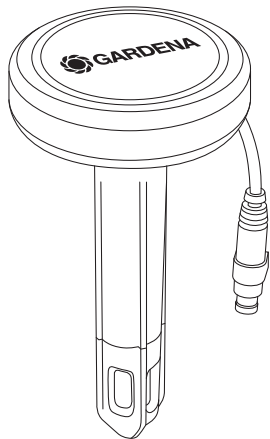




EAC

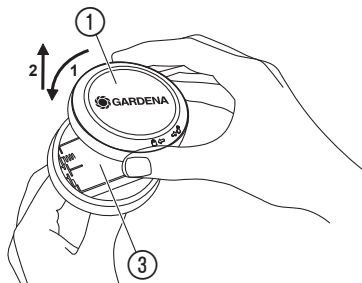
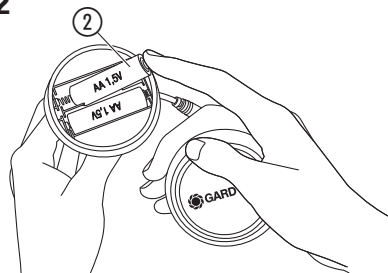
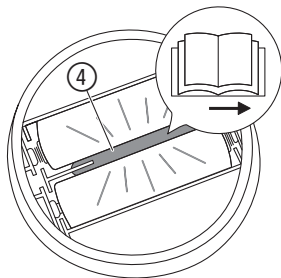
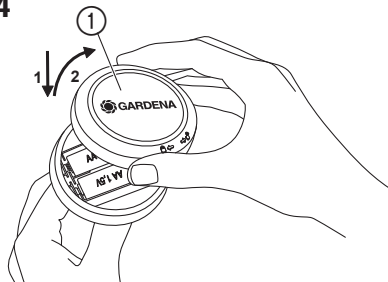


FI

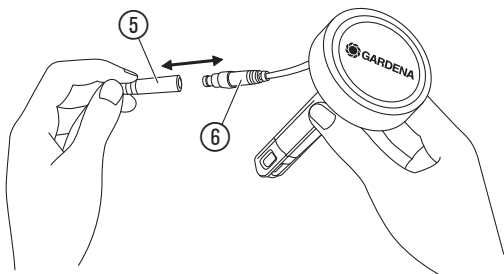


Art. 1867

FI Käyttöohje
Maankosteusanturi

I1**I2****I3****I4**

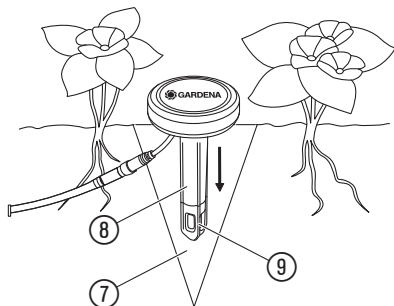
I5



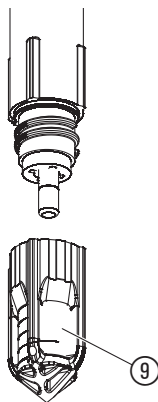
O1



I6



M1



GARDENA-Maankosteusanturi

Alkuperäisohjeen käännös.



Turvallisuussyistä lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tätä tuotetta. Henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut, saavat käyttää tuotetta vain, jos käyttöä valvoo tai ohjaa heistä vastaava henkilö. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa leiki tuotteella. Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Määräystenmukainen käyttö:

GARDENA-Maankosteusanturi on tarkoitettu yksityiseen käyttöön kotipihoilla ja harrastuspuutarhoissa sekä kasvihuoneissa ainoastaan käyttöön ulkona sadettimien ja kastelujärjestelmien ohjaukseen **GARDENA-kastelunohjauksen kautta anturiliitännöllä** maan kosteus huomioiden.



VAARA! Henkilövammat!

GARDENA-Maankosteusanturia ei saa käyttää teollisuudessa eikä yhdessä kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti syttyvien ja räjähdysalttiiden aineiden kanssa.

1. TURVALLISUUS

Tärkeää!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempiä tarvetta varten.



VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.



VAARA! Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai

kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä käännyä lääkärinsä ja implantin valmistajan puoleen.

Älä aseta tunnistinta sivuun kärki ylöspäin. Kärki aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Ei vaurioituneiden tuotteiden käyttöä. Hävitä kaikki osat heti asianmukaisesti (katso luku 6. SÄILYTYS Hävittäminen/Paristojen hävittäminen).

Pidä vaurioituneet osat lasten ulottumattomissa.

Tarkasta tuote säännöllisesti vaurioiden varalta.

Kompastumisvaara. Aseta tunnistin niin, että se on aina näkyvillä.

Tarkasta paristot säännöllisesti vaurioiden varalta.

Älä käytä vaurioituneita paristoja. Hävitä ne määräysten mukaisesti (katso luku 6. SÄILYTYS Hävittäminen/Paristojen hävittäminen).

Pidä vaurioituneet paristot lasten ulottumattomissa.

Tuote kuumenee auringonpaisteessa. Kosketus voi johtaa lieviin palovam-moihin.

Paristot:

Käyttöturvallisuussyistä tunnistimessa saa käyttää ainoastaan 2 x alkali-mangaaniparistoja (Alkaline), tyyppi LR6 (AA) (Mignon).



VAARA!

Räjähdysvaara paristojen epäasianmukaisesta vaihdosta. Käytettyjen paristojen hävittäminen, katso luku 6. SÄILYTYS.

Jotta tunnistin ei pidemmän poissaolon aikana heikkojen paristojen vuoksi lakkaa toimimasta, on paristot vaihdettava vaadittaessa. Tärkeintä tässä on paristojen siihenastinen käyttöaika ja todennäköinen poissaolon kesto, joka ei saa olla pidempi kuin yhteensä 6 kuukautta.

2. TOIMINTA

GARDENA-maankosteusanturi huomioi kastelussa maan kosteuden. Maan kosteuden mukaan mittaus suoritetaan 30 – 60 minuutin välein ja tiedot lähetetään kasteluohjaukselle.

Jos paristot ovat tyhjiä eikä niitä vaihdeta, liitetty kasteluohjaus toimii asetetulla kasteluohjelmalla.

3. KÄYTTÖNOTTO

Paristojen sijoittaminen [kuva I1/I2/I3/I4]:

Paristot eivät sisälly toimitukseen.

Tunnistinta saa käyttää ainoastaan 2 x alkali-mangaaniparistoilla (Alkaline), tyyppi LR6 (AA) (Mignon).

Paristojen käyttöikä on noin 1 vuosi. Paristojen käyttöaika riippuu ulkolämpötilasta ja mittauksen ja tiedonsiirron toistuvuudesta.



HUOMIO!

Akkujen käyttö on kielletty!

1. Avaa kansi ① vastapäivään kääntämällä ⇄ ja ota se ylöspäin irti.
2. Aseta paristot (2 x Alkaline tyyppi LR6 (AA)) ② paristokoteloon ③.
Huomioi oikea napaisuus.
LED-paristo ④ palaa 3 sekuntia vihreänä paristokotelossa ③ paristojen ② alla.
3. Aseta kansi ① jälleen paikalleen ja kierrä se kiinni myötäpäivään ⇄.
Jos LED-paristo ④ vilkkuu 5 sekunnin välein punaisena, paristot ovat tyhjiä ja ne on vaihdettava.
Kun LED-paristo ④ palaa punaisena, on tapahtunut virhe (katso 7. VIKOJEN KORJAUS).

Verkkokaapelin liittäminen [kuva I5]:

1. Yhdistä verkkokaapeli ⑤ maankosteusanturin pistokkeen ⑥ kanssa.
2. Yhdistä verkkokaapeli kastelunohjauksen kanssa.

Ohjeita:

- Asenna kaapeli matalaksi loukkaantumisien ja vaurioiden välttämiseksi.
- Kiinnitä kaapeli tarvittaessa **GARDENA-sinkilällä tuotenro 4090** (lisätarvike GARDENA-robotiruohonleikkurille).
- Asenna kaapeli maaperään hiekkapedille välttäen näin kivien aiheuttamat vauriot.
- Verkkokaapelia voidaan pidentää **GARDENA-jatkojohdolla tuotenro 1868 (10 m)** 105 m kokonaispituuteen.

Valitse oikea paikka:**Oikea paikka:**

Tunnistin on asetettava kastelualueelle sellaiselle paikalle, jossa se altistuu samoille ympäristöolosuhteille (aurinko, tuuli, sade ym.) kuin ne kasvit, joiden tila on tarkoitus ilmoittaa.

Väärä paikka:

Tunnistin ei saa peittyä viereisten kasvien alle. Vältä varjoisia kohtia.

Väärien, kerääntyvän kosteuden aiheuttamien tulosten välttämiseksi tunnintila ei saa asentaa syvennyksiin.

Tunnistimen istuttaminen [kuva I6]:**HUOMIO!**

Mittausanturin tunnistinkärki mittaa maan kosteuden vain silloin oikein, kun tunnistinkärki koskettaa maata täydellisesti joka puolelta! Tunnistinkärki ei saa maassa olla kosketuksissa ilmaan.

1. Kaiva maahan ⑦ vähintään 12 cm syvä kartionmuotoinen kuoppa.
2. Pehmitä kuopan maata ⑦ ja poista mahdolliset kivet.
3. Kostuta maaperää ⑦, jos se on kuiva.
4. Täytä muokattu maa ⑦ jälleen kevyesti takasin kuoppaan.
5. Työnnä tunnistin muokattuun maahan **maaperän kosteusanturin ⑧ alareunaan asti (leikkausalueen yläreuna)**.
Tunnistinkärjen ⑨ on oltava joka puolelta kokonaan kosteassa maaperässä.
6. Painele maata ⑦ kevyesti maaperän kosteusanturin ⑧ ympärille.
Tunnistin ei saa olla löysästi maassa.
7. Kaada tunnistimen ympärille välittömään läheisyyteen noin 1 litra vettä.
Maaperästä riippuen voi kestää muutaman tunnin, kunnes tunnistin tunnistaa todellisen maaperän kosteuden.

GARDENA Micro-Drip-System kytkeminen:

Jotta GARDENA Micro-Drip-System käytettäessä tunnistinkärki tunnistaa todellisen vesimäärän, mittausanturin välittömään läheisyyteen tulisi asentaa tiputusjärjestelmä.

4. KÄYTTÖ

Käyttö GARDENA-kastelunohjausten tuotenro 1889, 1890, 1891, 1892 kanssa:

Kasvien vedentarve on riippuvainen monista tekijöistä, kuten kasvin tyyppistä, maaperästä, auringonsäteilystä ja tuuliolosuhteista. Maankosteusanturin sopivan kytkentäpisteen löytämiseksi sitä on tarkkailtava kastelun aikana noin 1–2 viikon ajan ja säädettävä tarvittaessa kastelunohjaussivulla.

Maankosteusanturin kytkentäpisteen säätäminen:

- Keskiraskaissa kasvualustoissa (savinen humus) kytkentäpisteeksi tulisi valita keskikosteaa.
- Hiekkaisille maaperille tulisi kytkentäpisteeksi valita erittäin kostea.
- Kukkamullalle tulisi kytkentäpisteeksi valita kuivempi.

Maankosteusasteen soveltaminen:

→ Jos maaperä vaikuttaa vastaavassa käyttötapauksessa (maaperätyyppi tai kasviyypin) liian kuivalta tai liian kostealta, sovita kytkentäpiste kastelunohjauksen tunnistimen asetuksen kautta.

Tämä toiminnallisuus on käytettävissä seuraavissa kastelunohjauksissa ohjelmaversioissa:

- 1889/1285: kaikki
- 1890: 2.0 ja korkeampi
- 1891: 2.0 ja korkeampi
- 1892: 3.2 ja korkeampi

Aiemmassa versiossa kytkentäpiste on asetettu tehtaalla, katso seuraava kappale.

Kastelunohjauksen ohjelmaversio näyttö:

- pariston sijoittamisen jälkeen
- tai
- tehdasetuksiin palauttamisen jälkeen 3 sekunnin samanaikaisella molempien painikkeiden painamisella [kuva O1].

Maan kosteuden näyttö:

Kastelunohjauksen näytöllä näytetään viimeisin mitattu kosteus.

Jos maan kosteus on sama tai suurempi kuin valittu kytkentäpiste, kastelua ei suoriteta.

Käyttö kaikkien muiden tunnistinliitännällä varustettujen GARDENA-kastelunohjausten kanssa, tuotenro 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276 ja aiempien tunnistinliitännällä varustettujen mallien kanssa:

- Kytkentäpiste on asetettu tehtaalla eikä sitä voi muuttaa.
- GARDENA-kastelunohjauksille kaksijohtoisella tunnistinliitännällä voidaan tilata adapterikaapelisarja GARDENA-huoltopalvelun kautta.

Käyttöohjeet:

Jotta maan kosteus pidetään mahdollisimman tasaisena, kastelu tulisi suorittaa mahdollisimman lyhyin väliajoin ja lyhyesti. Tämä koskee erityisesti parvekelaatikkoja, joiden kasteluajat ovat < 5 minuuttia.

Kosteuden leviäminen maahan kastelun tai sateen jälkeen tapahtuu pienellä viiveellä. Huonoimmassa tapauksessa on mahdollista, että kastelu ja sadekuuro tapahtuvat niin kauan päällekkäin, kunnes haluttu maan kosteus on saavutettu.

5. HUOLTO

Tunnistinkärjen puhdistaminen / vaihtaminen [kuva M1]:

Kun tunnistimen paikkaa vaihdetaan, tunnistinkärki tulisi puhdistaa tai vaihtaa. Kärjen huopa ei saa koskettaa rasvaan/öljyyn.

→ Puhdista tunnistinkärki ⑨ puhtaalla vedellä.

Jos tunnistinkärjen huopa on vaurioitunut, voidaan tilata uusi GARDENAN huoltopalvelun kautta.

→ Ruuvaa tunnistinkärki ⑨ irti ja ruuvaa uusi tunnistinkärki kiinni.

Tunnistimen puhdistaminen:

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia pesuaineita.

→ Puhdista tunnistin kostealla liinalla (älä käytä liuotainaineita).

6. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Poista paristot niiden säätämiseksi (katso 3. KÄYTTÖÖNOTTO).
2. Säilytä tunnistin kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

Hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU mukaan)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

Paristojen hävittäminen:

Paristot saa hävittää ainoastaan tyhjänä.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä paristot paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

7. VIKOJEN KORJAUS

Ongelma

Kastelu kytketty päälle, vaikka maa on vielä kostea

Mahdollinen syy

Tunnistinta ei ole asetettu sadetusalueelle.
Yhtäältä on valittu liian kosteaksi.

Korjaus

→ Aseta tunnistin sadetusalueelle.
→ Valitse kytkentäpiste "kuivempi".

| Ongelma | Mahdollinen syy | Korjaus |
|---|--|--|
| Kastelu kytkeytyy päälle, vaikka maa on vielä kostea | Viallinen tai irronnut tunnistimen kaapeli. | → Tarkasta tunnistimen kaapeli ja liitännät. |
| | Paristo kulunut/väärin asetettu/käytetty väärää paristoja. | → Vaihda paristot/asetta ne oikein koteloon/käytä Alkaline-paristoja. |
| | Tunnistinkärjessä on ilmakosketus. | → Poista ilmakosketus (katso 3. KÄYTTÖÖNOTTO <i>Tunnistimen istuttaminen</i>). |
| Kastelu ei kytkeydy päälle, vaikka on kuivaa | Tunnistin on kuopassa. | → Aseta tunnistin oikeaan paikkaan (katso 3. KÄYTTÖÖNOTTO <i>Valitse oikea paikka</i>). |
| | Kytkentäkohta on valittu liian kuivaksi. | → Valitse kytkentäpiste "kosteampi". |
| LED-paristo vilkkuu punaisena | Tunnistimen paristot ovat tyhjiä. | → Vaihda tunnistimen paristot. |
| LED-paristot palavat punaisena | Tunnistin on rikki. | → Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen. |



HUOMAUTUS: Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

8. TEKNISET TIEDOT

| <i>Maankosteusanturi</i> | Yksikkö | Arvo (tuotenro 1867) |
|-------------------------------|---------|--|
| Liitäntäkaapeli | m | 5 |
| Käyttölämpötila ulkona | °C | 5 – 50 |
| Varastointilämpötila | °C | –20 – +60 |
| Käytettävät paristot | | 2 x alkali-mangaaniparistot (Alkaline), tyyppi LR6 (AA) (Mignon) |
| Paristojen käyttöaika | | Noin 1 vuoden kuluttua Alkaline-paristoilla (väh. 2000 mAh) |

9. LISÄTARVIKKEET

| | | |
|---|--|---|
| GARDENA-Jatkojohto (pituus: 10 metriä) | Tunnistinkaapelin pidennykseen maksimissaan 105 metriin. | tuotenro 1868 |
| GARDENA-Tunnistinkärki ja huopalaikat | Vaihdettavaksi tunnistinkärjen ollessa vaurioitunut. | saatavissa GARDENA Service-huoltopalvelun kautta |
| GARDENA-Sinkilä | Liitäntä- tai jatkojohdon kiinnitys. | tuotenro 4090 |
| GARDENA-Adapterikaapelisarja | GARDENA-kastelunohjauksilla kaksijohtoisella tunnistinliitännällä. | saatavissa GARDENA Service-huoltopalvelun kautta |

10. HUOLTOPALVELU / TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuuilmoitus:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua. GARDENA Manufacturing GmbH antaa kaikille uusille GARDENA-tuotteille kahden (2) vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimerkkinoilta ostettuja tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määritellyn käyttötarkoitukseen käyttööheiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluvia osia.

- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen (esimerkiksi terissä, terien kiinnityksissä, turbiineissa, lamppuissa, kiila- ja hammashihnoissa, pyörissä, ilmansuodattimissa, syytystulpissa), optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu ei vaikuta tietenkään liikkeen/jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin.

Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja.

Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvausten kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.

Kuluvat osat:

Tunnistinkärki ja huopa on kuluvana osana poissuljettu takuun piiristä.

Viat väärin asetetuista tai vuotaneista paristoista eivät kuulu takuun piiriin.

| | |
|---|---|
| <p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p> | <p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p> |
| <p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p> | <p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p> |
| <p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p> | <p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p> |
| <p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p> | <p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p> |
| <p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p> | <p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p> |

| | |
|---|---|
| <p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p> | <p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p> |
| <p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p> | <p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p> |
| <p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p> | <p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p> |
| <p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p> | <p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p> |
| <p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p> | <p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p> |

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende besttigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE

Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad intyggar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää nämä selvitys voimassaolonsa.

IT Dichiarazione di conformità UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaración de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionada(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.

PT Declaração CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

| | |
|--|--|
| <p>PL Deklaracja zgodności UE Nízej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spelnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnionych z nami zmian urządzenia/ń.</p> | <p>SL Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p> |
| <p>HU EU megfeleléségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk aláírt kivitelen forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p> | <p>HR EU izjava o skladnosti Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p> |
| <p>CS EU prohlášení o shodě Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p> | <p>ET EL-i vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega koosõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p> |
| <p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p> | <p>LT ES atitikties deklaracija Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p> |
| <p>EL Δήλωση συμμόρφωσης EE Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συσκευασία με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p> | <p>LV ES atbilstības deklarācija Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p> |

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p> | <p>Bodenfeuchtesensor Soil Moisture Sensor Sonde d'humidité Bodemvochtigheidssensor Fuktighetsensor Fugtighedssensor Maankosteusanturi Tester di umidità Sensor de humedad Sensor de humidade no solo Czujnik wilgotności gleby Talajnedvesség-érzékelő Senzor půdny vlhkosti Snímač vlhkosti pôdy Αισθητήρας υγρασίας εδάφους Senzor vlažnosti tal Senzor vlažnosti tla Pinnaseniiskusandur Dirvožemio drėgmės jutiklis Augsnes mitruma sensors</p> | <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> | <p>Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p> |
| <p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους:</p> | <p>Številka izdelka: Kataloški broj: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:</p> | <p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE:</p> | <p>Direktive EU: EC direktive: EÜ direktiivid: EB direktivos: EK direktivas:</p> <p>2011/65/EC 2014/30/EC</p> <p>Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliikšanas gads:</p> <p>2020</p> |

1867

2020

| | |
|---------------------------|---------------------------|
| Ulm, den 14.12.2020 | Der Bevollmächtigte |
| Ulm, 14.12.2020 | Authorised representative |
| Fait à Ulm, le 14.12.2020 | Le mandataire |
| Ulm, 14-12-2020 | De gevolmachtigde |
| Ulm, 2020.12.14. | Auktoriserad representant |
| Ulm, 14.12.2020 | Autoriseret repræsentant |
| Ulm, 14.12.2020 | Valtuutettu edustaja |
| Ulm, 14.12.2020 | Persona delegata |
| Ulm, 14.12.2020 | La persona autorizada |
| Ulm, 14.12.2020 | O representante |
| Ulm, dnia 14.12.2020 | Pełnomocnik |
| Ulm, 14.12.2020 | Meghatalmazott |
| Ulm, 14.12.2020 | Zplnomocněnec |
| Ulm, dňa 14.12.2020 | Splnomocnený |
| Ulm, 14.12.2020 | Ο εξουσιοδοτημένος |
| Ulm, 14.12.2020 | Pooblaščenec |
| Ulm, dana 14.12.2020 | Ovlaštena osoba |
| Ulm, 14.12.2020 | Volitatud esindaja |
| Ulm, 14.12.2020 | Igalotasis atstovas |
| Ulme, 14.12.2020 | Pilnvarotā persona |



Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durrës
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+ 56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsca.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinie: 800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΜάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.lejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarmagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerkkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dis Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adli Sok. No: 3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FEL SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1867-20.960.01/0221
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com